

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)1139/11-12號文件
(此份會議紀要業經副主席核正)

檔 號：CB2/PL/SE

保安事務委員會 特別會議紀要

日期：2011年10月7日(星期五)
時間：下午4時
地點：立法會綜合大樓會議室1

出席委員：劉江華議員, JP(副主席)
何俊仁議員
吳靄儀議員
張文光議員
黃容根議員, SBS, JP
劉慧卿議員, JP
余若薇議員, SC, JP
梁君彥議員, GBS, JP
詹培忠議員
何秀蘭議員
林大輝議員, BBS, JP
陳克勤議員
黃國健議員, BBS
葉國謙議員, GBS, JP
潘佩璆議員
謝偉俊議員, JP

出席議員：湯家驊議員, SC

缺席委員：涂謹申議員(主席)
黃宜弘議員, GBS
霍震霆議員, GBS, JP
石禮謙議員, SBS, JP
梁國雄議員
黃毓民議員

列席秘書 : 總議會秘書(2)1
林培生先生

列席職員 : 高級助理法律顧問1
馮秀娟女士

高級議會秘書(2)1
黎靄妍女士

議會事務助理(2)1
吳佩珊女士

文書事務助理(2)1
楊潔儀小姐

經辦人／部門

由於主席另有要務，故由副主席主持是次會議。

I. 政要訪港期間的保安安排和處理公眾集會及公眾遊行的事宜

(立法會 CB(2)2545/10-11(01)、(03)至(05)、CB(2)2562/10-11(01)至(03)及(05)、CB(2)2590/10-11(01)、CB(2)2599/10-11、CB(2)2601/10-11(01)至(03)、CB(2)2610/10-11(01)、CB(2)2619/10-11(01)至(06)、CB(2)2685/10-11、CB(2)2687/10-11(01)及CB(2)2691/10-11(01)號文件)

2. 副主席表示，是次會議旨在處理劉慧卿議員、余若薇議員、劉江華議員及梁國雄議員在2011年9月12日的特別會議上就議程項目"新政府總部大樓及政要訪港期間的保安安排和處理公眾集會及公眾遊行的事宜"提出的議案。

3. 余若薇議員提述劉江華議員所提議案，並表示支持議案的中間部分，即促請獨立監察警方處理投訴委員會在完成警方保安安排的投訴的調查報告後，公開交代及提交立法會省覽。不過，她不

支持議案中有關表示支持香港警方保護訪港政要的安全及維護公眾秩序的部分。她認為，大部分市民對警方在副總理李克強先生訪港期間的做法有不同意見。她不支持該議案。

4. 湯家驊議員表示，在表達意見期間採用暴力，應予以譴責；而執法人員採用任何暴力或違反法例，亦應予以譴責。作為非委員的議員，他明白自己無權就有關議案投票。

5. 副主席把下述由劉慧卿議員提出、並獲何俊仁議員附議的議案付諸表決 ——

"就國務院副總理李克強先生於今年8月訪港期間，警方濫用權力及使用武力，阻撓市民表達意見和示威等活動，更妨礙傳媒的採訪工作，侵犯表達自由及新聞自由，本委員會對此深表遺憾，對政府予以強烈譴責，並促請政務司司長唐英年收回'垃圾論'，並確保警隊濫權和妨礙傳媒採訪的問題不會再出現。"

(譯文)

"This Panel expresses deep regret and strongly condemns the Government that the Police abused power and used force to obstruct public activities such as expression of views and demonstrations, and even hindered media coverage in violation of freedom of expression and freedom of the press during the visit of the Vice Premier of the State Council, Mr LI Keqiang, to Hong Kong in August this year, and urges the Chief Secretary for Administration Henry TANG to withdraw his notion of 'rubbish' and ensure that the Police will not abuse power and hinder media coverage again."

5名委員贊成、8名委員反對，副主席宣布議案被否決。

6. 副主席繼而把下述由余若薇議員提出、並獲吳靄儀議員附議的首項議案付諸表決 ——

"本委員會促請行政長官根據香港法例第86章《調查委員會條例》，成立獨立調查委員會，調查國務院副總理李克強先生訪港期間，警方的

保安安排有否不適當地運用權力、是否有違反市民的基本權利及新聞自由。"

(譯文)

"That this Panel urges the Chief Executive to set up an independent commission of inquiry in accordance with the Commissions of Inquiry Ordinance (Cap. 86) to investigate whether the Police had exercised its power improperly and infringed the basic rights of members of the public and freedom of the press in the security arrangements during the visit of the Vice Premier of the State Council, Mr LI Keqiang, to Hong Kong."

5名委員贊成、9名委員反對，副主席宣布議案被否決。

7. 副主席繼而把下述由余若薇議員提出、並獲吳靄儀議員附議的第二項議案付諸表決 ——

"本委員會建議立法會成立專責委員會，調查國務院副總理李克強先生訪港期間，警方的保安安排有否不適當地運用權力、是否有違反市民的基本權利及新聞自由。"

(譯文)

"That this Panel proposes that a select committee be set up by the Legislative Council to investigate whether the Police had exercised its power improperly and infringed the basic rights of members of the public and freedom of the press in the security arrangements during the visit of the Vice Premier of the State Council, Mr LI Keqiang, to Hong Kong."

5名委員贊成、9名委員反對，副主席宣布議案被否決。

8. 副主席繼而把下述由劉江華議員提出、並獲黃宜弘議員附議的議案付諸表決 ——

"本委員會支持香港警方按照國際慣例的做法，以專業的判斷、恰當的安排及必要的措施，保護任何訪港政要的安全，維護公眾秩序，並同時兼顧維護言論自由及新聞採訪的權利；本

委員會促請獨立監察警方處理投訴委員會在完成警方保安安排的投訴的調查報告後，公開交代及提交立法會省覽。另外，本委員會關注到近年有激烈示威者採用偏激及暴力手段損害他人及公眾利益，而且暴力程度有升級趨勢，本委員會予以強烈譴責，並促請警方依法辦事。”

(譯文)

"That this Panel supports the Hong Kong Police in their protection of the safety of any political dignitaries visiting Hong Kong and maintenance of public order through professional judgments, appropriate arrangements and necessary measures in line with usual practices adopted internationally while safeguarding the freedom of speech and the right to press coverage. This Panel urges the Independent Police Complaints Council to release to the public and submit to the Legislative Council the report on the investigation of the complaints about the security arrangements by the Police upon its completion. Moreover, this Panel expresses concern about and strongly condemns the adoption of extreme and violent tactics by radical protesters to harm the interests of others and the public in recent years, as well as the trend of escalation in the degree of violence, and urges the Police to act in accordance with law against it."

9名委員贊成、5名委員反對，副主席宣布議案獲得通過。

9. 副主席繼而把下述由梁國雄議員提出、並獲何秀蘭議員附議的議案付諸表決 ——

"本委員會要求立法會引用《立法會(權力及特權)條例》成立專責委員會，徹查警方涉嫌違反《基本法》，於李克強副總理於今年8月訪港期間，遏制港人和平示威、表達意見的權利，及妨礙新聞自由。本委員會並譴責警務處處長曾偉雄在保安事務委員會就李克強副總理訪港期間的保安安排而召開的會議上作出與事實不符的陳述，並促請特首予以停職調查。"

(譯文)

"That this Panel requests the Legislative Council to, by invoking the Legislative Council (Powers and Privileges) Ordinance, set up a select committee to inquire thoroughly into the suspected violation of the Basic Law by the Police in suppressing the rights of Hong Kong people to peaceful demonstrations and expression of views, as well as hampering press freedom, during the visit of Vice Premier LI Keqiang to Hong Kong in August this year. This Panel also condemns Commissioner of Police TSANG Wai-hung for having made untruthful representations at the meeting convened by the Panel on Security in connection with the security arrangements during the visit of Vice Premier LI Keqiang to Hong Kong, and urges the Chief Executive to interdict him from duty for investigation."

5名委員贊成、9名委員反對，副主席宣布議案被否決。

10. 會議於下午4時09分結束。

立法會秘書處
議會事務部2
2012年2月24日